

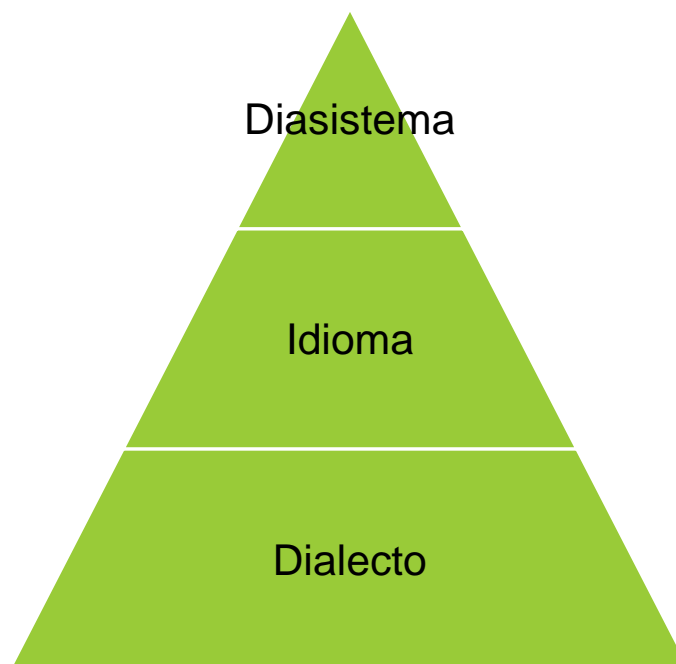
Notas de Sociolingüística Ibérica



XAVIER FRIAS CONDE (UNED)

XFRIAS@FLOG.UNED.ES

La pirámide sociolingüística (1)



La pirámide sociolingüística (2)

Diasistema: o dominio lingüístico.

- Convivencia de más de un estándar
- Vgr: Gallego-Portugués
- Vgr: Astur-leonés
- Un diasistema puede no tener lengua estándar (vgr. Franco-provenzal o sardo hasta recientemente)

Idioma o Lengua: Se expone a continuación.

Variante: Formas lingüísticas no estandarizadas (ver luego)

- Los dialectos pueden ser variantes o no

Conceptos básicos

- ❖ **Idioma.**- ha de estar **estandarizado**.
- ❖ **Dialecto.**- Sin forma fija, sin estandarizar. Influidos por una lengua (dominante). Uso predominantemente oral.
- ❖ **Idioma oficial.**- Idioma de uso oficial por las instituciones de un territorio (no necesariamente un Estado).
- ❖ **Idioma estatal.**- Idioma oficial de un Estado.

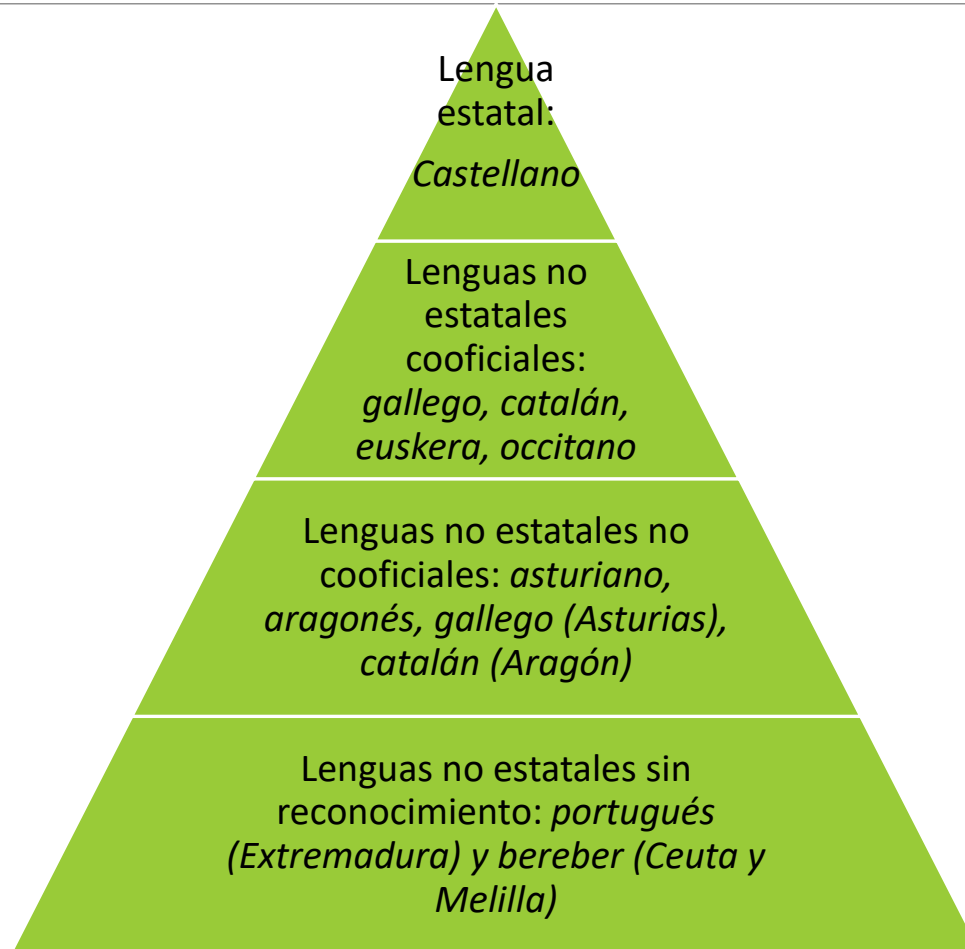
Rasgos de un dialecto

- ❖ Puede tener literatura, pero sus formas no están fijadas normativamente (algo común en Italia)
- ❖ Los dialectos son básicamente hablados.
- ❖ Un dialecto nunca es oficial.
- ❖ No se usa para tratar temas científicos.

Rasgos de un idioma

- ❖ Un idioma está perfectamente fijado a través de una norma (estándar).
- ❖ Un idioma puede tener dialectos.
- ❖ Un idioma puede ser oficial, aunque no siempre es así.
- ❖ Los idiomas a menudo alcanzan dicho estatus por motivos políticos.
 - El dialecto de París dio lugar al francés, el dialecto de Valladolid al castellano.
- ❖ Una lengua puede tener más de una norma (vgr. El portugués de Brasil y Portugal) → **Idioma pluricéntrico.**

Clasificación de las lenguas según su estatus legal



La situación legal

Lenguas no estatales cooficiales: así reconocidas por una ley de ámbito autonómico, normalmente el **Estatuto de Autonomía**.

Lenguas no estatales no cooficiales: Su estatuto de autonomía las reconoce, pero no les otorga valor de cooficialidad.

El catalán (1)

Estatus

- Lengua de nivel II en
 - Cataluña
 - País Valenciano
 - Baleares
- Lengua de nivel III en
 - Aragón
- Lengua de nivel IV en
 - El Carche (Murcia)

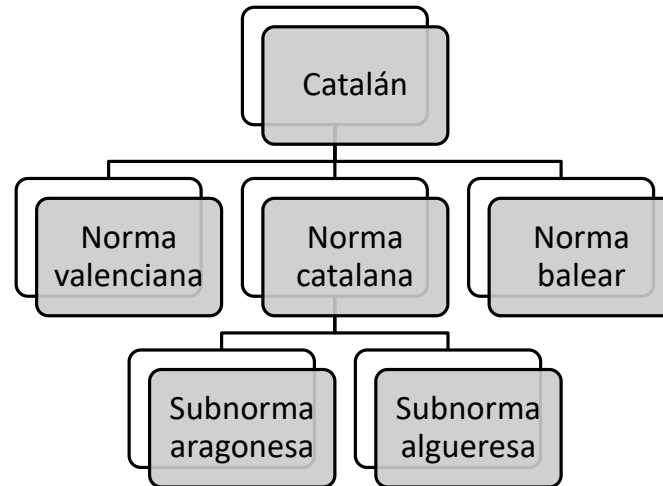
El catalán (2)

Conflictos normativos

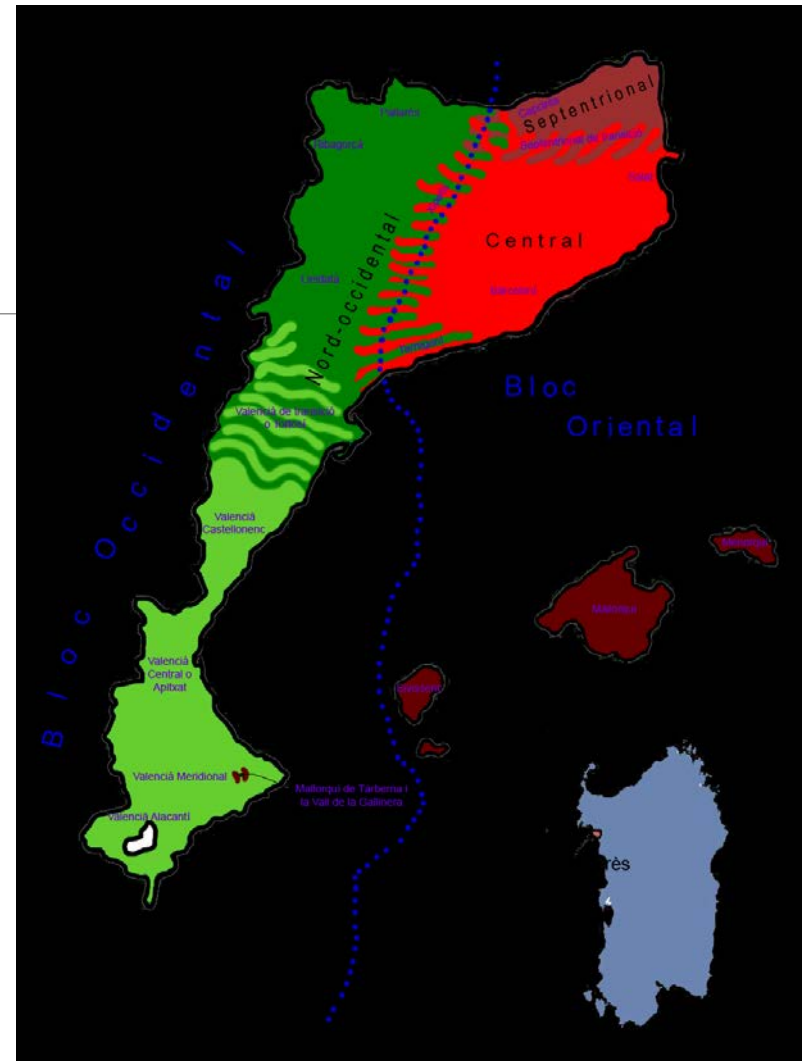
- Valencia
 - Movimiento en pro de la “independencia” del valenciano como lengua.
 - Ambigüedad legal: El valenciano es la lengua propia de Valencia.
- Baleares
 - Movimiento en pro de las lenguas “mallorquina”, “menorquina” e “ibicenca”.
 - Legalmente, la lengua de Baleares es el catalán.
- Aragón
 - En 2011 → Ley de lenguas. El gobierno aragonés *crea* una nueva lengua: “aragonés oriental”, que no es sino catalán.

El catalán (3)

Norma oficial



El catalán (4)



http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/96/Mapa_dialectal_del_catal%C3%A0.png

El gallego (1)

Estatus

- Lengua de nivel II en Galicia.
- Lengua de nivel III en Asturias, Castilla y León.
- Lengua de nivel IV en Extremadura.

El gallego (2)

Conflictos normativos

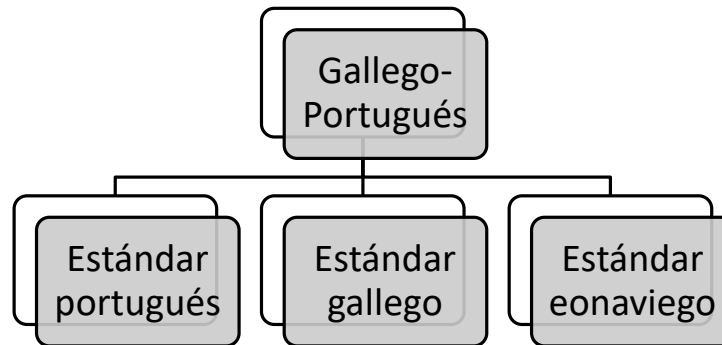
- En Asturias → creación por la ley de 1998 de una nueva lengua: el “gallego-asturiano” (sic) o *fala*. Con norma propia, tutelada por la Academia de la Lengua Asturiana.
- En Extremadura → mención a las hablas de Xalma / Jálima como patrimonio lingüístico extremeño. Lengua propia: la *fala*.

Valor científico:

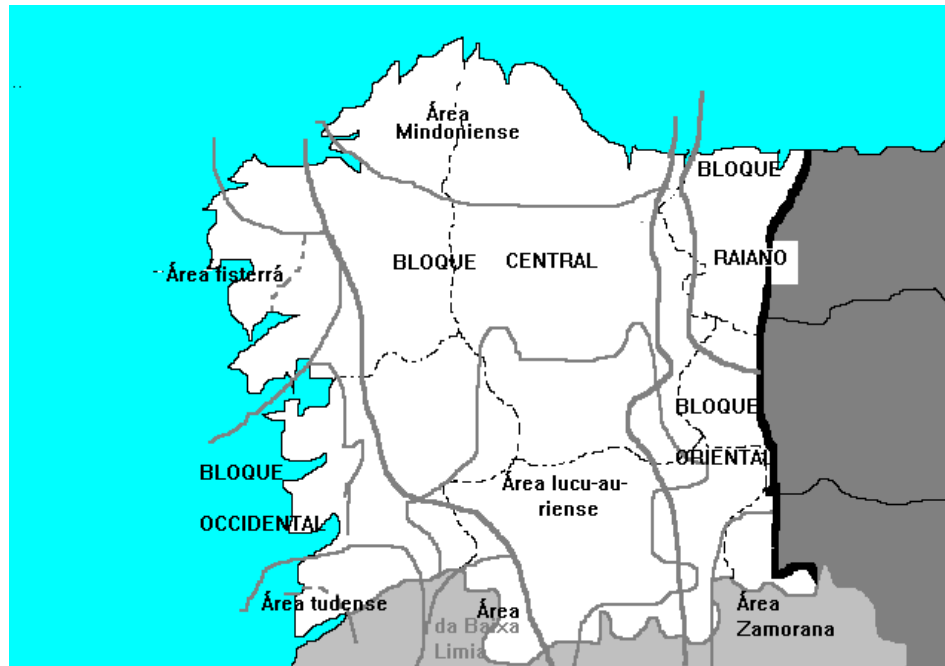
- En Asturias y Extremadura existen dos idiomas propios que casualmente se llaman *fala*.
- Nas Astúrias e na Estremadura existem dois idiomas próprios que por acaso se chamam *fala*.

El gallego (3)

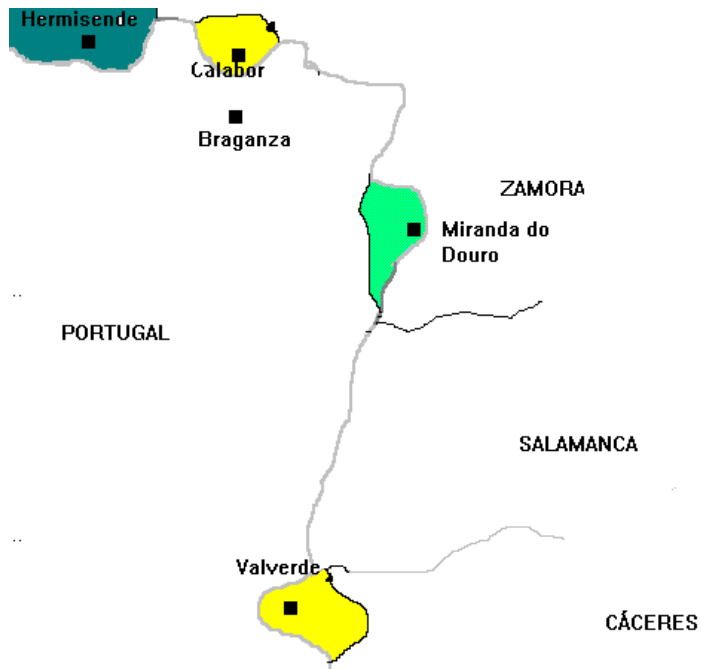
Normas oficiales



El gallego (4)



El gallego (5)



El asturleonés (1)

El asturleonés **no** es un idioma, es un **diasistema**

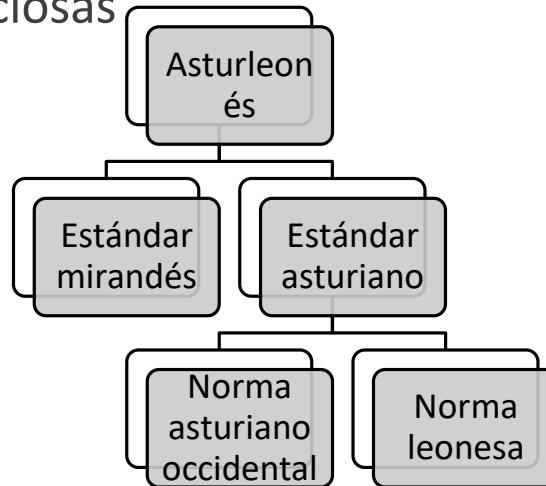
En el conviven dos idiomas y varios dialectos

- Idiomas estandarizados: asturiano y mirandés
- Dialectos diversos: en León y Zamora

Procesos de estandarización del leonés

El asturleonés (2)

Normas oficiales u oficiosas



El asturiano (1)

Estatus:

- Lengua de nivel III en Asturias
- Dialectos de nivel IV en Castilla-León

La ley de 1998: asturiano y “gallego-asturiano” lenguas de Asturias.

El “gallego-asturiano” es realmente una *variante*, pero no se especifica de qué.

Reclamación: asturleonés = asturiano

Paradoja

- El mirandés sí es asturiano
- El eonaviego no es gallego

Absoluta falta de rigor científico

El mirandés

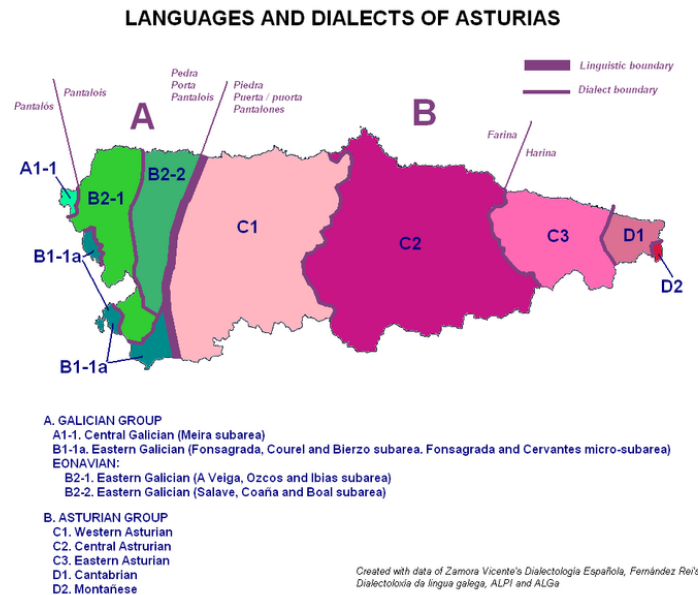
Lengua cooficial de Portugal

- Valor formal, no real.

Lengua independiente del asturiano.

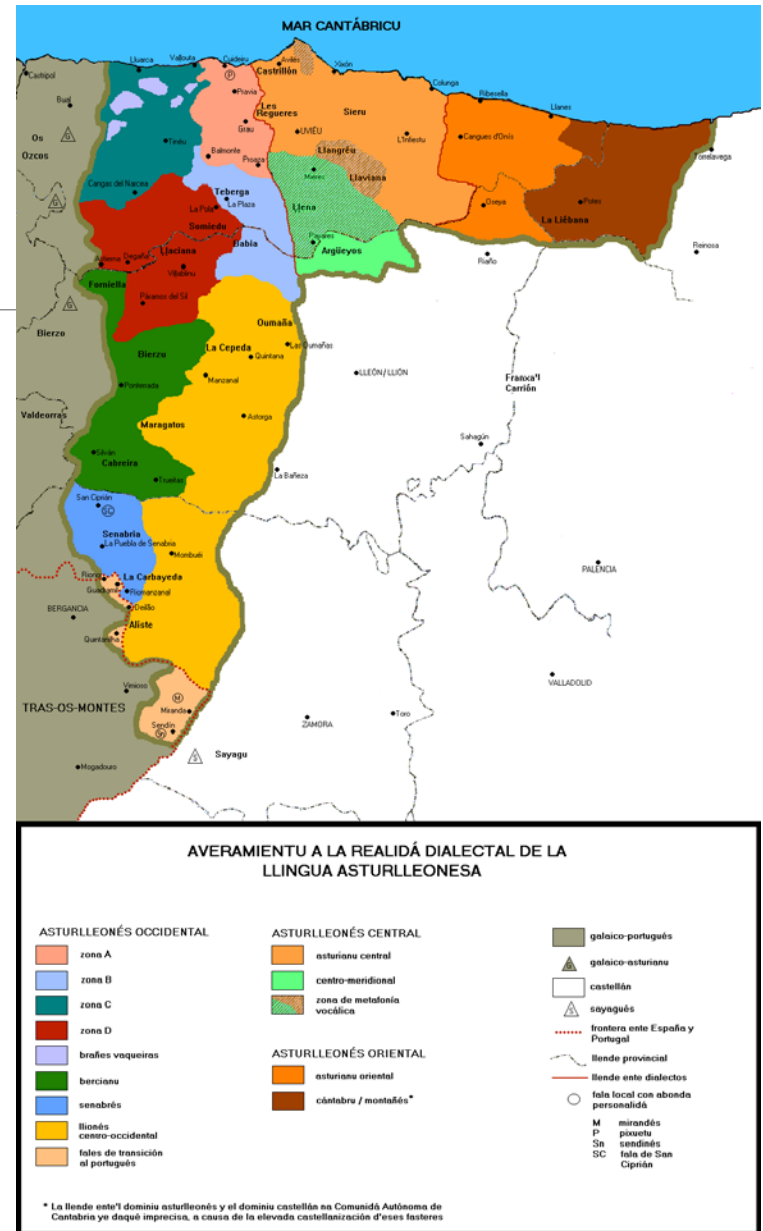


El asturiano (2)



http://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:Asturian_linguistic_areas.PNG

El asturleonés (2)



El aragonés (1)

Estatus:

- Lengua de nivel III en Aragón

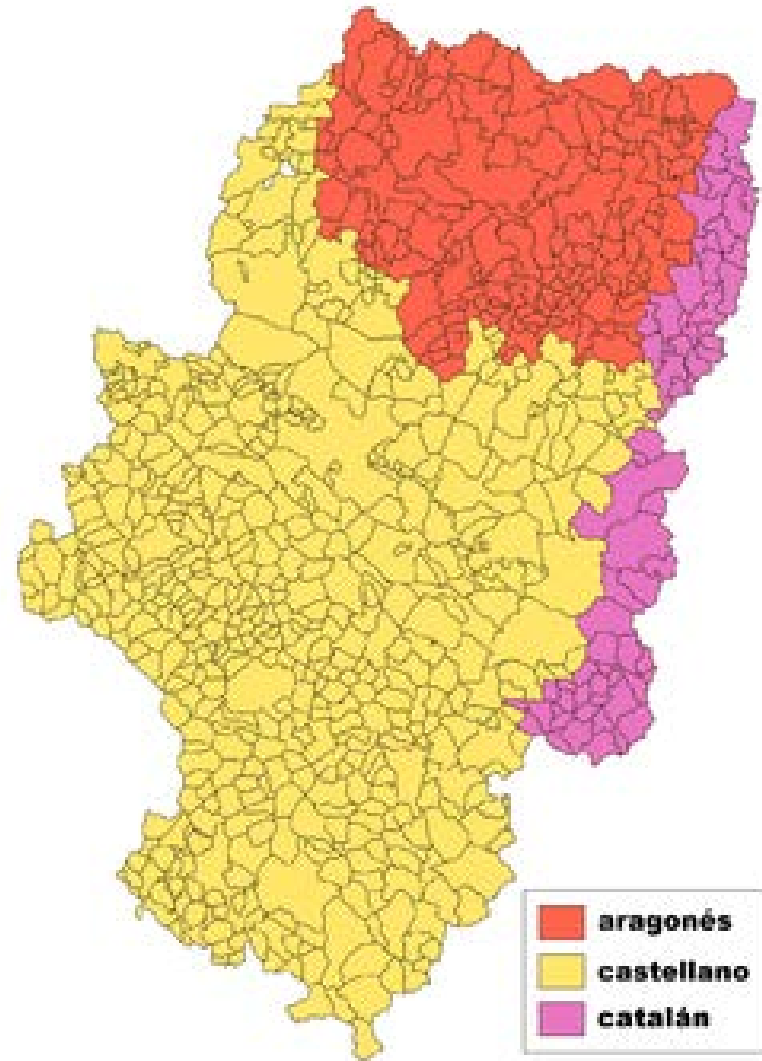
Normas: ninguna oficial

- Tres propuestas:
 - Fonética
 - Semihistórica
 - Histórica

Ley de Lenguas de Aragón (2013).

- No reconoce el catalán como lengua de Aragón

El aragonés (2)



El aranés (1)

Estatus

- Lengua de nivel II en la Val d'Aran (Cataluña)
- Cooficial en toda Cataluña (2010)

Norma propia desde 1982 (dentro del sistema occitano):

- *Normes Ortografiques der Aranès*

El aranés (2)



Normalización

- **Lengua vehicular**
 - +75%
 - +50%
 - +25%
 - 0-25%
- **Curriculum**
 - Curriculum oficial
 - Curriculum semioficial
 - Apenas indicaciones
 - Sin legislación
- **Grado de obligatoriedad**
 - Obligatoria
 - Opcional
 - Experimental
 - Ausente
- **Presencia en la enseñanza**
 - Primaria
 - Secundaria
 - Superior
 - Administración educativa
- **Edición de materiales**
 - Libros totalmente normalizados
 - Solo una parte normalizada (los enseñantes hacen libros)
 - Diversidad de materiales(p.ej. Literatura infantil)
 - Ausencia de materiales didácticos
- **Formación del profesorado**
 - Formación universitaria completa.
 - Cursos específicos de formación
 - Profesores autodidactas
 - Ninguna formación

Normalización

Lengua	1	2	3	4	5	6	Total
Gallego en Galicia	3	4	5	5	5	5	27
Gallego en Asturias	0	2	2	1	1	2	8
Gallego en Castilla-León	1	5	3	2	1	4	16
Gallego en Extremadura	0	0	2	1	1	1	5
Asturiano	1	3	3	2	2	3	14
Mirandés	1	4	3	2	2	2	14
Falares leoneses	0	0	0	0	0	0	0
Portugués Castilla-León	0	0	0	0	0	0	0
Portugués Extremadura	0	0	0	0	0	0	0
Basco no País Vasco	5	5	5	5	5	5	30
Basco en Navarra	3	5	4	3	5	5	25
Catalán en Cataluña	5	5	5	5	5	5	30
Catalán en Valencia	3	5	5	5	5	5	28
Catalán en Baleares	4	5	5	5	5	5	29
Catalán en Aragón	2	3	3	2	2	3	15
Catalán en Murcia	0	0	0	0	0	0	0
Aranés	3	5	4	3	4	4	23

Instituciones de estandarización

Lengua	Estándar (reconocido)	Cooficialidad	Institución titular	Subestándares	Notas
Aragonés	(1974) no	–	—		
Asturiano	(1981) sí	–	Academia de la Llingua Asturiana	Asturiano occidental Leonés	
Catalán	(1919) sí	+	Institut d'Estudis Catalans	catalán valenciano balear	Subnormas para Aragón y l'Alguer (Cerdeña)
Gallego	(1982) sí	+	Instituto da Lingua Galega	Gallego de Asturias (eonaviego) → no oficial	Norma reintegracionista (no oficial)
Mirandés	(1998) sí	+	Comissão da Língua Mirandesa		
Occitano	(1993) sí	+	Conselh de la Lènga Occitana	Aranés (1999) sí	Cooficial en la Vall d'Aran (Cataluña)

Gracias por su
atención

xfrias@flog.uned.es
